Invitation to tender

Form heading
- Doc id: 911639
- Dok Type: OB01
- User: 752760
- Your file reference: Thermal rehabilitation of health care facilities
- Type of order: Construction order
- According to GATT/WTO agreement, respectively to the international treaties: No
- Type of procedure: Open procedure
- Desired date of publication in SIMAP: 19.04.2016

1. Contracting authority
1.1 Official name and address of the contracting authority
- Contracting authority/Authority of assignment: Mazowieckie Voivodeship
- Procurement authority/Organizer: Mazowieckie Voivodeship
- Attn: without indications
- Address: 26 Jagiellońska Street
- Postal code/town: 03-719 Warsaw
- Country: Poland
- Telephone: +48 22 59 79 044
- Fax: + 48 22 59 79 043
- E-mail: anna.radzik@mazovia.pl
- URL: without indications

1.2 Offers should be sent to the following address
- Name: Office of the Marshal of the Mazowieckie Voivodeship in Warsaw
- Public Procurement Department
- Attn: without indications
- Address: 36 Jagiellońska Street
- Postal code/town: 03-179 Warsaw
- Country: Poland
- Telephone: without indications
- Fax: without indications
- E-mail: without indications

1.3 Desired deadline for questions in written form
- without indications
- Remarks: 26.04.2016 until the end of day

1.4 Deadline for submitting offers
- Date: 06.05.2016
- Time of day: 09:30
- Specific deadlines and formal requirements: Delivery date of reception in the Office.

1.5 Date of the opening of bids
- Date: without indications

1.6 Type of contracting authority
- Foreign

2. Objects of procurement
2.1 Type of order for construction services
- Implementation

2.2 Project title of the acquisition
- Thermal rehabilitation of health care facilities

2.3 Reference / project no.
- without indications

2.4 Common Procurement Vocabulary
- CPV: 45000000 - Construction work,
  71320000 - Engineering design services,
  45310000 - Electrical installation work,
  45453000 - Overhaul and refurbishment work,
  45321000 - Thermal insulation work,
  45210000 - Building construction work,
  45400000 - Building completion work

2.5 Detailed project description
- The subject matter of the procurement is to design and to implement termomodernisation works in 8 healthcare facilities

Project : 139376 - Thermal rehabilitation of health care facilities
and to implement this kind of works in 1 hospital (project documentation exists). Three kind installation works in connection to cost savings in the project "Construction of a renewable energy system - solar collectors in health care institutions for which the creating authority is the Self-government of the Mazowieckie Province" being implemented under the Swiss and Polish Cooperation Programme - in the field of financial assistance: Environment and Infrastructure. Environment and Infrastructure. The project consist in designing and assembling the termomodernisation works in the hospitals and improvement the existing installations of hot water, heating system and heating and hot water networks. Modernisation activities shall be carried out which shall ensure effective use of the energy obtained from the solar collectors systems and conventional sources. Detailed specifications are described in the tender documents.

2.6 **Location of implementation**
Mazowieckie Voivodeship

2.7 **Division into lots?**
No

2.8 **Will variants be accepted?**
No

2.9 **Are partial offers permitted?**
No

2.10 **Implementation date**
without indications
*Remarks:* Approximate month of start: April 2016

3. **Conditions**

3.1 **General conditions of participation**
without indications

3.2 **Deposits/guarantees**
1) 250,000.00 PLN (return after selecting of General Contractor - deposit),
2) 10% of bid price (guarantee of proper contract realization).

3.3 **Conditions of payment**
Settlement of the Subject of the Contract will be followed by a single invoice issued at the end of each months. The first invoice will be issued at the end of the months in which the construction works were started within the subject matter. Detailed specifications are described in the tender documents (contract draft).

3.4 **Costs to be included**
currency of payment: PLN (VAT included).

3.5 **Consortium of bidders**
Permitted. One bidder representing the consortium who is also enabled to sign the contract (specification in tender documents).

3.6 **Subcontractor**
Permitted. Refer to tender documents for details.

3.7 **Suitability criteria**
*based on the criteria given below:*
The contractors, who may apply for awarding the order, shall fulfill the terms concerning:
1) having qualifications to perform specific activity or action, if the regulations of the law impose the obligation to have such qualifications:
The Contracting authority does not specify any requirements in this respect, the fulfilment of which the Contractor shall be under obligation to demonstrate in a particular manner:
2) possession of knowledge and experience:
A contractor who in the period of last five years before the deadline for submitting the offers, and if the period of running his/her business activity is shorter - during that period executed (i.e. completed during that period) the following construction works may apply for the award of the procurement:
   a) at least two tasks consisting in reconstruction or renovation works involving termomodernization of exterior walls (thermal insulation), modernization of heating installation, hot water installation, heatin and hot water network which are ε whole in terms of technical and utilitarian, with the value of works of at least PLN 5 million gross each and each task implemented in active building. „Active building“ is understanding by Contract Authority as building with stay patients (or residents) and medical staff, eg: hospital, medical care facilities, hospices, social welfare homes, sanatories, etc.

3) having at her/his disposal adequate technical potential and people capable of executing the procurement:
   a) technical potential:
The Contracting authority does not specify any requirements in this respect, the fulfilment of which the Contractor shall be under obligation to demonstrate in a particular manner:
   b) personnel potential:
A Contractor who has or shall have at his/her disposal the following people may apply for the award of the procurement: (1) Manager (Leader) of the Project - 1 person having the following qualifications: a higher education, not less than 5 years of professional experience, having professional experience as regards management or supervision under investment undertakings within the scope of reconstruction and renovation works, including team leading assembling the reconstruction and renovation works,
including 2 investments worth not least as 5,000,000.00 PLN each.
(2) Designer - Design Specialist for building and construction works: required construction qualifications to design, construction and building speciality without limitation; required at least 5 years of professional experience on the position in the above-mentioned scope.
(3) Designer-Design Specialist for sanitary works: required construction qualifications to design, installation speciality for networks, installations and thermal, ventilation, gas, waterworks and sewage devices without limitation, required at least 5 years of professional experience on the position in the above-mentioned scope.
(4) Designer - Design Specialist for electrical systems: required construction qualifications to design without limitations as regards the installation speciality for networks, installation and electric and electric and energy devices, required at least 5 years of professional experience on the position in the above-mentioned scope.
(5) Works Manager in the installation speciality for thermal, ventilation, waterworks and sewage installations and devices - a number of people 3 (each person shall satisfy the following requirements): having construction qualifications without limitation to manage and supervise works in the installation speciality for thermal, ventilation, waterworks and sewage installations and devices,
Having at least 5 years of professional experience
having experience in acting as the Site Manager for at least 2 construction works consisting in executing construction works consisting in assembling modernisation of heating installation, hot water installation, heating and hot water networks.

(6) Works Manager in the installation speciality for electric and electric and energy networks, installations and devices - a number of people 2 (each person shall satisfy the following requirements): Having construction qualifications without limitation to manage and supervise works in the installation speciality for electric and electric and energy networks, installations and devices,
Having at least 5 years of professional experience as a work manager in above-mentioned installation.
(7) Specialist for Settlements (1 person)
A person having the following qualifications: higher education, at least 4 years of experience for settlements of the projects funded from the external funds.

In the case of foreign specialists having qualifications issued outside the territory of the Republic of Poland, it is required that these persons satisfy relevant terms and conditions described in Article 12a of the Act - Construction Law (a decision issued acknowledging the qualifications) or in Article 20a(1) of the Act on professional associations of architects, construction engineers and urban planners (temporary entry made) not later than on the day, on which the deadline for submitting the offers has elapsed.

4) economic and financial situation:
The Contractor who shall demonstrate the following may apply for the award of the public procurement:
1) her/his average annual net income from sales for the last three financial years, and if the period of running the business activity is shorter, for that period amounts to at least PLN 5,000,000.00.
2) s/he has financial resources or is creditworthy of at least PLN 4,000,000.00.
3) S/he holds the liability insurance as regards the business activity run by him/her for at least PLN 5,000,000.00.
1. Assessment of fulfilment of the terms and conditions for participating in the procedure shall be carried out in the meets/does not meet formula, based on the documents attached to the offer, and the list of which contains point VI of this TOR.
2. Contractors may jointly apply for the award of the procurement under the terms and conditions specified in Article 23 and 141 of the PZP Act appointing a representative to represent them in the procedure or to represent them in the procedure and to conclude the contract for the public procurement. In that case none of the contractors must be subject to exclusion pursuant to Article 24(1.2-2) of the PZP Act, while they must jointly satisfy the terms and conditions specified in point V.2 of TOR.
3. The Contractor can rely on the knowledge and experience or persons able to perform the order of other entities, regardless of the legal nature of their relations., under the terms of Art. 26 Paragraph 2b of the PZP Act.

3.8 Evidence required

based on the evidence given below:

1. In order to demonstrate lack of grounds for exclusion from the public procurement procedure of the contractor under the circumstances referred to in Article 24(1) and 24(2a) of the PZP Act the following statements and documents need to be attached to the offer:
1.1. The statement on lack of grounds for exclusion from the procedure, in accordance with Appendix 2 to TOR.
1.2. A valid copy from a relevant register or from the central register and information on economic activity, if separate regulations require entry into such register or records, in order to demonstrate lack of grounds for exclusion pursuant to Article 24(1) point 2 of the Act, issued not earlier than 6 months before the deadline for submitting the offers.
1.3. A valid certificate of the competent head of the tax office confirming that the Contractor is not behind with payments of taxes or a certificate stating that s/he has, as provided by the law, obtained exemption, deferment or payment into installments of any outstanding payments or full suspension of execution of the decision by the competent authority - issued not earlier than 3 months before the deadline for submitting the offers.
1.4. A valid certificate by the competent branch of the Social Insurance Office or of the Agricultural Social Insurance Fund confirming that the Contractor is not behind with payments of health and social insurance premiums, or confirmation that he has obtained provided for by the law exemption, deferment or payment in installments of any outstanding payments or full suspension of execution of the decision by the competent authority - issued not earlier than 3 months before the deadline for submitting the offers.
1.5. Up-to-date information from the National Court Register as regards the scope specified in Article 24(1) points 4-8 of the PZP Act, issued not earlier than 6 months before the deadline for submitting the offers.
1.6. Up-to-date information from the National Court Register as regards the scope specified in Article 24(1) point 9 of the
PZP Act, issued not earlier than 6 months before the deadline for submitting the offers.

1.7. Up-to-date information from the National Court Register as regards the scope specified in Article 24(1) points 10-11 of the PZP Act, issued not earlier than 6 months before the deadline for submitting the offers.

1.8. - a list of entities belonging to the same group of companies as defined by the Act of 16 February 2007 on competition and consumer protection (Journal of Laws No. 50, item 331, as amended) or the Contractor's information that it does not belong to the group - made by the example presented in Appendix 4 to the Terms of Reference.

2. In order to confirm fulfillment of the terms and conditions specified in point V.2., the following statements and documents need to be attached to the offer:

2.1. The statement on fulfillment of the terms and conditions to participate in the procedure, in accordance with Appendix 3 to TOR.

2.2. A list of construction works executed during the last five years before the deadline for submitting the offers, and if the period of running the business activity is shorter - during that period, together with specification of their type and values, date and place of execution and attaching evidence concerning the most significant works which determine whether or not these works were duly executed and indicate whether or not these works were executed in accordance with the principles of good building practice and correctly completed. The evidence referred to in the previous sentence is:

1) the certificate
2) other documents - if for justified reasons of an objective nature the Contractor is unable to obtain the certificate referred to in point 1.

The list needs to be submitted on a form consistent with the content of Appendix 5 ("List of works"). The list must confirm fulfillment of the terms and conditions referred to in point V.2.2 of the ToR.

The values given in the above-mentioned documents in currencies other than PLN the Contractor shall convert according to the average exchange rate of the National Bank of Poland on the day an announcement on this procurement is published:

2.3. The list of people, who shall participate in executing the procurement, in particular responsible for providing the services, in particular responsible for managing the construction works, together with information on their professional qualifications, experience and education necessary to execute the procurement as well as the scope of activities performed by them, and information with the basis to have these persons - as regards the scope confirming fulfillment of the terms and conditions described in point V.2.3.b of TOR. The list should be submitted on a form consistent with the content of Appendix 6 to TOR ("The list of people"). In the list a statement shall be submitted confirming that persons who shall participate in executing the procurement have required qualifications as regards the scope as well as the obligation to have such qualifications.

2.4. The financial statement (for the last financial year) and a part of the financial statement: profit and loss accounts, and if the financial statement is subject to an audit by a certified auditor in accordance with regulations on accounting, also an opinion on the statements being audited (for the last financial year - the whole statement, for other financial years - the part regarding the profit and loss accounts), and in the case of Contractors who are not obliged to draw up the financial statement other documents specifying turnover, obligations and receivables - for the last 3 financial years, and if the period of running the business activity is shorter - for that period - in order to demonstrate fulfillment of the terms and conditions described of which is contained in point V.2.4. sub-point 1.

Values given in the documents in currencies other than indicated by the Contracting authority the Contractor shall convert according to the average exchange rate of the National Bank of Poland on the day the financial year ends, and in the case of no exchange rate on that day - according to the exchange rate from the previous working day.

2.5. Information by a bank or by a credit union confirming an amount of available financial resources or the credit capacity of the Contractor, issued not earlier than 3 months before the deadline for submitting the offers.

The document needs to confirm fulfillment of the terms and conditions described in point V.2.4. sub-point 2.

The values given in the above-mentioned documents in currencies other than PLN the Contractor shall convert according to the average exchange rate of the National Bank of Poland on the day an announcement on this procurement is published.

2.6. A paid up insurance policy, and in the case of no such policy another document confirming that the contractor holds the liability insurance as regards the scope of the business activity connected with the subject matter of the procurement.

This document needs to confirm fulfillment of the terms and conditions described in point V.2.4) sub-point 3.

3. In the situation that the Contractor, while demonstrating compliance with the conditions for participation in the proceedings referred to in paragraph V.2, relies on the resources of other entities, under the terms of Art. 26 Paragraph 2b of the PZP Act, is obliged to prove that it will have those resources during the execution of the contract, for this purpose the Ordering Party requires submission (original) of a written statement of these entities, that they provide the contractor with the necessary resources for the period of their use in the performance of the contract, stating the scope and the duration of the participation of another entity in the performance of the contract, the nature of the relationship which the contractor will be connected with another entity and the method of using the resources of another entity by the Contractor. The Contractor can use a draft of a written statement presented in Appendix 11 to the TOR.

The entity that has committed to provide resources in accordance with Art. 26 Paragraph 2b of the Act, is jointly and severally liable with the contractor for any damage arising as a result of withholding the resources, unless it is not responsible for withholding the resources.

If the Contractor, while demonstrating compliance with the conditions referred to in Section V.2.4) of the Terms of Reference (on the economic and financial situation), relies on the resources of other entities under the terms of Art. 26 Paragraph 2b of the PZP Act, the Ordering Party, - requires the submission of the documents referred to in paragraph VI.2.4.6 of the Terms of Reference for these entities:

4. If the registered office or the place of residence of the contractor is located outside the territory of the Republic of Poland, instead of the documents referred to above:

a) in points VI.1.2-4 and VI.1.6 - s/he shall submit a document or documents issued in the country of his/her registered
office or place of residence confirming that:

- neither liquidation proceedings have been initiated against them nor bankruptcy has been declared in respect of them
- it is not in arrears with payment of taxes, fees, premiums for social and health insurance or that he has obtained, as provided by the law, an exemption, deferment or distribution into instalments, of any overdue payments or full suspension of the execution of a decision issued by the competent authority;
- no ban on applying for the order has been ruled against them.

b) in items VI.1.5 and VI.1.7 - will submit a certificate of the court or administrative authority competent for the place of residence of the person, whom the documents relate to, within the scope specified in Article 24, passage 1, items 4-8, 10 and 11 of the Act - Public Procurement Law.

5. The Documents referred to in point VI.4, letter a) the first tier and third and letter b) should be issued not earlier than 6 months before the deadline for submitting the offers.

6. The Documents referred to in point VI.4, letter a) the second tier should be issued not earlier than 3 months before the deadline for submitting the offers.

7. If in the country of the place of residence of the person or in the country where the Contractor has her/his registered office or the place of residence no documents referred to in VI.4 are issued, they shall be replaced with a document containing the statement identifying also persons authorised to represent the Contractor, submitted before the judicial authority, the administrative authority, the professional or the economic self-government authority competent for the country of the place of residence of the person or for the country where the registered office or the place of residence of the Contractor is located, or before a notary.

8. If, in the case of the Contractor has his/her registered office on the territory of the Republic of Poland, persons referred to in Article 24(1) points 5-8, 10 and 11 of the Act have their place of residence outside the territory of the Republic of Poland, the Contractor shall submit in relation to them the certificate of the judicial of the administrative authority competent for the place of residence on no criminal record of these persons as regards the scope specified in Article 24(1) points 5-8, 10 and 11 of the Act, issued not earlier than 6 months before the deadline for submitting the offers, provided that in the case when in the place of residence of these persons no such certificates are issued - they shall be replaced with a document containing the statement submitted before the judicial authority, the administrative authority or the professional or the economic self-government authority competent for the place of residence of these people or before a notary public.

9. Documents and statements (except for those listed in points VI.1.1., VI.1.8, VI.2.1. and obligations referred to in point VI.3 which must be submitted in the form of the original document), may be submitted in the form of the original document or in the form of a copy certified by the Contractor for consistency with the original document.

10. In the case of Contractors jointly applying for the award of the procurement and in the case of entities referred to in point VI.3, the copies of the documents concerning respectively the Contractor or these entities are certified for consistency with the original document by the Contractor or by these entities.

11. Certification for consistency with the original document should be prepared in a manner enabling identification of the signature (e.g., along with a personal stamp of the person certifying a copy of the document, certified for consistency with the original document).

12. In the case of any doubts as regards the content of the document submitted by the Contractor having his/her registered office or the place of residence outside the territory of the Republic of Poland, the Contracting Authority may address the authorities competent for the place of residence of the person or the country of the registered office of the Contractor in order to ask to provide necessary information on the document submitted.

13. Documents drawn up in a foreign language are submitted together with their translation into Polish.

14. In the case the offer is submitted by contractors jointly applying for the award of the procurement:  
1) Statements specified in points VI.1.1. - VI.1.8. and VI.2.1. or those corresponding to them specified in point VI.5-7 need to be submitted by each Contractor.
2) Documents specified in points VI.2.2-6. and VI.3. need to be submitted by any Contractor(s) from among the Contractors submitting the joint offer.

3.9 Award criteria:

based on the following indications:

- The Contracting Authority shall select the most advantageous offer based on the following criteria:
  a) Gross price (significance 79%).
  b) The warranty period for the installation - 10%
  c) Social criterion - the number of people employed at least for the duration of the procurement on a contract of employment in full-time of the disposal adequate technical potential and people capable of executing the procurement - 11%

3.10 Conditions for obtaining the tendering documentation

Application to receive the tendering documentation desired by: without indications

Costs: none

Conditions of payment: no specific requirement.

3.11 Languages for offers

Polish

3.12 Validity of offers

30 days after deadline for receipt of offers

3.13 Supplying source of the tendering documentation

to obtain at the following address:
Office of the Marshal of the Mazowieckie Voivodeship in Warsaw  
Public Procurement Department, 36 Jagiellońska Street, 03-179 Warsaw, Poland  
Documents of the invitation to tender are available from: without indications
until: without indications

Languages of documents: Polish
Further information for obtaining the tendering documentation: Documents available to download in Polish Language.
Available from: 15.04.2016
Sources: www.zamowienia.mazovia.pl

4. Other information
4.1 Conditions for countries not party to the WTO agreement
   without indications
4.2 Terms of business
   without indications
4.3 Negotiations
   without indications
4.4 Basic procedural principles
   without indications
4.5 Additional information
   without indications
4.6 Official organ of publication
   without indications
4.7 Statement of rights of redress